

VEREIN DEUTSCHER  
INGENIEURE  
  
VERBAND DER  
ELEKTROTECHNIK  
ELEKTRONIK  
INFORMATIONSTECHNIK

**Abnahmerichtlinie für  
Regel- und Steuereinrichtungen  
von Dampfturbinen**  
  
**Acceptance Test Guideline  
for Steam Turbine Control Systems**

**VDI/VDE 3523**

**Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English**

*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The German version of this guideline shall be taken as authoritative.*

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>	<b>Contents</b>	<b>Page</b>
Vorbemerkung . . . . .	2	Preliminary Note . . . . .	2
<b>1 Zweck und Umfang</b> . . . . .	<b>2</b>	<b>1 Purpose and Extent</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>2 Allgemeine Vereinbarungen</b> . . . . .	<b>3</b>	<b>2 General Agreements</b> . . . . .	<b>3</b>
2.1 Umfang der Abnahmemessungen. . . . .	3	2.1 Extent of the Acceptance Measurements . . . . .	3
2.2 Zeitpunkt der Abnahmemessungen. . . . .	3	2.2 Time of the Acceptance Measurements . . . . .	3
2.3 Ort der Abnahmemessungen . . . . .	3	2.3 Place of the Acceptance Measurements . . . . .	3
2.4 Leitung der Abnahmemessungen . . . . .	3	2.4 Direction of the Acceptance Measurements . . . . .	3
2.5 Auswertung der Abnahmemessungen . . . . .	3	2.5 Evaluation of the Acceptance Measurements . . . . .	3
2.6 Wiederholung der Abnahmemessungen . . . . .	4	2.6 Repetition of the Acceptance Measurements . . . . .	4
2.7 Kosten der Abnahmemessungen . . . . .	4	2.7 Costs of the Acceptance Measurements . . . . .	4
2.8 Vorprüfungen . . . . .	4	2.8 Prior Functional Tests . . . . .	4
<b>3 Abnahmemessungen der Turbinenregelung</b> . . . . .	<b>4</b>	<b>3 Acceptance Measurements of Turbine Control</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>4 Abnahmemessungen zum Nachweis der Nichtüberschreitung zulässiger Überdrehzahlen</b> . . . . .	<b>5</b>	<b>4 Acceptance Measurements for Testing the Compliance with the Maximum Allowable Overspeed</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>5 Untersuchung des regeldynamischen Verhaltens</b> . . . . .	<b>5</b>	<b>5 Testing of Control Dynamics</b> . . . . .	<b>5</b>

VDI/VDE-Gesellschaft Mess- und Automatisierungstechnik (GMA)  
Ausschuß Regelung von Dampfturbinen

**VDI/VDE-Handbuch Regelungstechnik  
VDI-Handbuch Energietechnik**

Frühere Ausgabe: 9/98 Entwurf  
Former edition: 9/98 draft

Zu beziehen durch / Available from Beuth Verlag GmbH, 10772 Berlin – Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved © Verein Deutscher Ingenieure, Düsseldorf 1999

Vervielfältigung – auch für innerbetriebliche Zwecke – nicht gestattet / Reproduction – even for internal use – not permitted